

# Richtlinien für die Infektionskontrolle und Wartung



## für Bedfont® Smokerlyzer®, Gastrolyzer® und ToxCO™ Überwachungsgeräte.

Vor Inbetriebnahme der obigen Geräte sollte die Bedienungsanleitung gelesen werden und vollständig verstanden sein.

### Infektionskontrolle

Hände waschen vor und nach dem Testen wird sowohl für die Bedienungsperson als auch für den Nutzer als vernünftiger Bestandteil eines Infektionskontrollsystems dringend empfohlen.

Die Monitore Smokerlyzer®, ToxCO® und Gastro™ sind für einen besseren Infektionsschutz mit der antimikrobiellen SteriTouch®-Technologie ausgestattet.

Die Monitore können entweder ein SteriBreath™ Mundstück, das über ein D-piece™ an den Monitor angeschlossen wird oder ein OneBreath™ Mundstück, das direkt an den Monitor angeschlossen wird, verwendet werden. Sowohl das SteriBreath™ als auch das OneBreath™ Mundstück dürfen nur einmal verwendet werden, da sich bei Wiederverwendung die Gefahr einer Kreuzinfektion erhöhen kann.

Das D-piece™ und OneBreath™ enthalten ein Einwegventil, um zu verhindern, dass Patienten Luft vom Monitor abziehen. Ein integrierter Infektionsfilter entfernt und fängt > 99% der in der Luft befindlichen Bakterien und > 96% der Viren ein<sup>1</sup>.

Bedfont® empfiehlt, das D-piece™ nach 28 Tagen oder bei sichtbarer Verschmutzung auszuwechseln. Das D-piece™ kann nicht sterilisiert werden, da sich dadurch die Positionierung des Ventils ändern kann. Wenn das D-piece™ nicht regelmäßig ausgewechselt wird, kann sich innen Speichel ansammeln und dadurch im Laufe der Zeit das Ventil und die Wirksamkeit des Filtermaterials beeinträchtigen.

Das OneBreath™ ist ein Einweg- Mundstück mit Bakterienfilter und sollte nach jedem Patienten ausgetauscht werden. Das OneBreath™ kann nicht sterilisiert werden, da sich dadurch die Positionierung des Ventils ändern kann. Bei Wiederverwendung des OneBreath™ besteht die Gefahr von Kreuzinfektionen.

Wenn möglich, sollte der Benutzer vor dem Atemtest sein eigenes SteriBreath™ Mundstück am D-piece™ befestigen und nach dem Test wieder abnehmen und entsorgen.

Es ist besser, wenn der Benutzer vor dem Atemtest sein eigenes OneBreath™ Mundstück am Monitor befestigt und nach dem Abschluss des Tests wieder abnimmt und entsorgt.

Während des Ausatmens sollte sich die Bedienungsperson nicht vor der Abluftöffnung des Gerätes aufhalten.

### Regelmäßige Wartung

Bitte finden Sie die vollständigen Anleitungen zur Wartung im Bedienungshandbuch.

Das D-piece™ muss mindestens alle 28 Tage gewechselt werden. Eine Erinnerung erscheint auf dem Bildschirm von piCO™, piCO<sup>baby</sup>™, Micro<sup>+</sup>™, Gastro™ und ToxCO® nach dem Anschalten angezeigt wird.

Sie sollten entfernt werden, wenn absehbar ist, dass das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird. Bitte finden Sie die vollständigen Anleitungen zur Wartung im Bedienungshandbuch.

### Calibration:

- Bei Micro<sup>+</sup>™, piCO™, piCO<sup>baby</sup>™ ist keine Kalibrierung erforderlich.
- Der Gastro™ sollte alle 3 Monate mit 100 ppm H<sub>2</sub> in der Luft kalibriert werden. Auf dem Bildschirm wird alle 90 Tage eine Erinnerung angezeigt.
- Der GastroCH<sub>4</sub>ECK® sollte ein Mal im Monat mit 100 ppm H<sub>2</sub> & CH<sub>4</sub> kalibriert werden.
- Der ToxCO® sollte mit 50ppm CO in der Luft kalibriert werden. Auf dem Bildschirm wird alle 6 Monate eine Erinnerung angezeigt. Der ToxCO® sollte jedoch mindestens einmal im Jahr kalibriert werden.
- Es wird empfohlen, nur Kalibriergas von Bedfont® zu verwenden. Die Einheit kann falsche Messungen angeben, wenn sie nicht kalibriert wird.

### Säuberung

Wischen Sie die äußeren Oberflächen des Messgeräts mit einem eigens für diesen Zweck entwickelten Mittel ab. Bedfont® stellt Reinigungstücher für Messgeräte bereit, die eine antimikrobielle Flüssigkeit enthalten. Es wird empfohlen, die Wischtücher nur einmal und jeweils nur für eine Oberfläche zu verwenden. Das Gerät muss vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Patienten gereinigt werden.

Niemals Alkohol oder Reinigungsmittel mit Alkohol oder anderen organischen Lösungsmitteln verwenden, da die Dämpfe den Sensor im Gerät beschädigen.

Das Gerät darf unter keinen Umständen in Flüssigkeit eingetaucht oder mit

Wenden Sie sich an Bedfont® oder Ihren Fachhändler vor Ort für einen Ersatz:

**SteriBreath™** Einweg-Mundstück zur Verwendung mit dem D-piece™

**D-piece™** Bakterienfilter für SteriBreath™ Mundstück

**OneBreath™** Einweg-Mundstück mit Bakterienfilter

Alkoholfreie Reinigungstücher für Instrumente

AA Alkali-Batterien

FRANÇAIS: Pour télécharger les principes relatifs à l'entretien et au contrôle des infections en Français, veuillez consulter [www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

DEUTSCH: Um Richtlinien zur Infektionskontrolle und Wartung auf Deutsch herunterzuladen besuchen Sie bitte die Homepage [www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

ESPAÑOL: Para descargar las Directrices de Control de Infecciones y Mantenimiento en español, visite [www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

ITALIANO: Per scaricare le guida per il controllo delle infezioni e la manutenzione in italiano, visitare il sito [www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

NEDERLANDS: Ga naar [www.bedfont.com](http://www.bedfont.com) om de richtlijnen voor infectiebestrijding en onderhoud te downloaden in het Netherlands

Dieses Dokument ist nur als Orientierungshilfe gedacht.

### QUELLENANGABE

1. Public Health England. An Evaluation of Filtration Efficiencies Against Bacterial and Viral Aerosol Challenges Report No. 17/001. London: Public Health England; 2017.

**Unsere Familie, die Neuerungen für Ihre Gesundheit schafft.**

### Bedfont® Scientific Ltd.

Station Yard, Station Road, Harrietsham, Kent, ME17 1JA, England  
Tel: +44(0)1622 851122 Fax: +44(0)1622 854860 Email: [ask@bedfont.com](mailto:ask@bedfont.com)

Issue 12 – April 2019. Part No: LAB286\_DE Copyright © 2018 Bedfont® Scientific Limited.  
Bedfont® behält sich das Recht vor, Änderungen oder Aktualisierung dieser Literatur ohne vorherige Ankündigung durchzuführen.  
Sitz der Gesellschaft: England und Wales Registrierungsnummer: 1289798

